

Wandeinbau-Duscharmatur LINUS



01 904 00 99

- ⓓ **Montageanleitung Rohbauset**
 - Masterbox WBD-E-M
Selbstschluss - Mischwasser
- Ⓝ **Montagehandleiding inbouwset**
 - Masterbox WBD-E-M
Zelfsluitend - Mengwater
- ⓕ **Instructions de montage set à encastrer**
 - Masterbox WBD-E-M
Temporisée - Eau mélangé
- ⓖ **Assembly instructions for raw work kit**
 - Masterbox WBD-E-M
Self-closing - Mix water
- ⓔ **Instrucciones kit de montaje**
 - Masterbox WBD-E-M
Cierre automático - agua mezclada

Technische Daten:

Fließdruck (min. - max.): 1,5 - 5,0 bar

Durchfluss (empfohlen): 0,15 l/s (9l/min)

Durchfluss: ≤ 15 l/min bei einem Wasserdruck von 3 bar

Temperatur: 10 °C - 45 °C (Verbrühgefahr beachten)

Temperatur max.: 70 °C (kurzzeitig z. B. für thermische Desinfektion - **ACHTUNG:** Verbrühgefahr!)

Installationshinweise:

Es ist für eine ausreichende Dimensionierung entsprechend der DIN 1988 Teil 300, bzw. EN 806-3 zu sorgen.

Die DIN 1988 Teil 100 (Schutz des Trinkwassers, Einhaltung der Trinkwassergüte) sowie die EN 1717 (Schutz des Trinkwassers vor Verunreinigungen in Trinkwasser-Installationen) sind zu beachten.

Wasserqualitäten:

Die SCHELL Duscharmaturen sind für den Einsatz in Trinkwassersystemen nach der Trinkwasserverordnung 2001 geeignet. Systembedingt sind innerhalb der Armaturen empfindliche Baugruppen, die vor Schmutzpartikel und Kalkablagerungen geschützt werden müssen. Gegebenenfalls sind Rückspülfilter und Entkalkungsanlagen (Wasser ab 10° dH) vorzusehen. Der Betrieb der Armaturen mit Mineralwässern deren Inhaltsstoffe zur Ausflockung neigen, oder die besonders aggressiv gegen Metallwerkstoffe sind, ist nur nach Freigabe möglich.

Allgemeine Montagehinweise:

Korrosionssichere Rohrwerkstoffe einsetzen. Gewinde nur mit zugelassenen Dichtmitteln (Teflonband) abdichten.

Übliche Drehmomente nicht überschreiten!

Selten genutzte Armaturen:

Rohrführung so wählen, dass kein Stagnationswasser entstehen kann (Ringinstallation). Gegebenenfalls hinter Armaturen Spülventile vorsehen. Bei Nutzung nach längeren Betriebspausen Wasser ablaufen lassen (siehe Empfehlung Umweltbundesamt).

Schutz gegen Legionellen:

Bei Gefahr hoher Legionellenkonzentrationen Armaturen mit integrierten Spülventil (SCHELL LINUS D-E-T, D-E-T ECO, D-C-T, BASIC D-C-T oder D-SC-T) zur thermischen Desinfektion vorsehen oder andere Maßnahmen entsprechend DVGW Arbeitsblatt W 551 vorsehen. Besondere Beachtung bei Installationen für Personen mit Immunschwächen.

Hinweise bei der Inbetriebnahme:

Jede Armatur ist einer Druckprobe nach der Installation zu unterziehen, die Druckprobe möglichst mit Druckluft durchführen.

Vor der Inbetriebnahme sind alle Rohrleitungen gemäß DIN EN 806-4 zu spülen.

Armaturen mit Temperaturbegrenzung:

ACHTUNG: Kein Verbrüherschutz! Temperaturmischverhältnis ändert sich bei höheren Heißwassertemperaturen.

Gegebenenfalls Zentralthermostate vorsehen.

Mischwasserarmaturen ohne Thermostat:

Betriebstemperaturen der Warmwasserversorgung sind so zu wählen, dass keine Verbrühgefahr entstehen kann.

Gegebenenfalls Zentralthermostate vorsehen.

Außenaufstellung:

ACHTUNG: Bei Frostgefahr Armatur entleeren! Funktionsbauteile ausbauen oder Armatur mit Heißband dauerhaft schützen.

Technische gegevens:

Werddruk (min. - max.): 1,5 - 5,0 bar

Debiet (aangeraden): 0,15 l/s (9l/min.)

Debiet: ≤ 15 l/min bij een waterdruk van 3 bar

Temperatuur: 10 °C - 45 °C (verbrandingsgevaar in acht nemen)

Temperatuur max.: 70 °C (kortstondig vb. voor technische desinfectie - **Opgepast:** verbrandingsgevaar)

Installatievoorschriften:

Men moet voor een toereikend dimensioneren van de waterleidingen zorgen volgens DIN 1988 Deel 300, respectievelijk EN 806-3. De DIN 1988 Deel 100 (bescherming van het drinkwater, behouden van de drinkwaterkwaliteit) alsook de EN 1717 (bescherming van het drinkwater tegen verontreinigingen in de drinkwaterinstallaties) zijn in acht te nemen.

Waterkwaliteiten:

De Schell douchekranen zijn geschikt voor gebruik in drinkwatersystemen volgens de drinkwatervoorschriften 2001. Systeemgebonden zijn in de kraan gevoelige bouwonderdelen, die tegen vuildeeltjes en kalkafzetting moeten beschermd worden. Indien nodig zijn terugspoelfilter en ontkalkingtoestel (water vanaf 10 °dH) te voorzien. Het gebruik van kranen met mineraalwater waarvan inhoudstoffen tot uitvlokken neigen, of die bijzonder agressief zijn tegen metaalwerkstoffen, is enkel na vrijgave mogelijk.

Algemene montagevoorschriften:

Corrosievrije leidingen gebruiken. Draadstukken enkel met toegelaten dichtingsmiddelen (Teflon) afdichten. Standaard draaimomenten niet overschrijden!

Weinig gebruikte kranen:

Installatie uitvoeren zodat geen waterstagnatie kan voorkomen (kringinstallatie). Zoniet achter de kraan een spoelkraan voorzien. Na langere periode van niet-gebruik eerst spoelen (zie raadgeving Ministerie van Volksgezondheid).

Bescherming tegen Legionella:

Bij gevaar voor hogere Legionella-concentraties kranen met geïntegreerd spoelventiel (SCHELL LINUS D-E-T, D-E-T ECO, D-C-T, BASIC D-C-T of D-SC-T) voor thermische desinfectie voorzien of maatregelen voorzien volgens DVGW werkblad W 551. Bijzondere inachtneming bij installaties voor personen met immuniteitszwakte.

Aanwijzingen bij ingebruikname:

Elke kraan is na installatie aan een drukproef te onderwerpen, de drukproef indien mogelijk met perslucht uitvoeren. Vóór inbedrijfstelling alle buizen spoelen overeenkomstig NEN EN 806-4.

Kranen met temperatuurbegrenzing:

Opgepast: Geen bescherming tegen verbranding, de verhouding van de mengwatertemperatuur wijzigt bij hogere warmwatertemperaturen. Indien nodig een centrale thermostaat voorzien.

Mengwaterkranen zonder thermostaat:

De temperatuur van de warmwatervoorziening zo kiezen dat er geen gevaar voor verbranden kan bestaan. Indien nodig een centrale thermostaat voorzien.

Buiteninstallatie:

Opgepast: Bij vriesgevaar de kranen ledigen, functie-elementen uitnemen of de kraan met een duurzaam warmtelint beschermen.

Spécifications

Pression dynamique (min. – max.): 1,5 - 5,0 bar

Débit (conseillé) : 0,15 l/s (9l/min)

Débit : ≤ 15 l/min à 3 bar de pression dynamique

Température : 10 °C – 45 °C (attention aux brûlures)

Température : max. 70 °C (courte durée pour p.ex. désinfection thermique – **Attention** aux brûlures)

Notice d'installation:

Il est nécessaire de prévoir un dimensionnement des tuyauteries suffisant suivant la DIN 1988 Partie 300, respectivement EN 806-3. Tenir compte de la DIN 1988 Partie 100 (protection de l'eau, préserver la qualité de l'eau potable) ainsi que la EN 1717 (protection de l'eau potable contre la pollution dans les installations sanitaires).

Qualités de l'eau:

Les robinets Schell de douche sont aptes pour usage dans les systèmes d'eau selon les prescriptions de l'eau potable 2001.

Due à la construction certaines pièces dans la robinetterie sont sensibles au calcaire et impuretés présentes dans l'eau.

Si nécessaire un filtre à rinçage par contre courant et un adoucisseur d'eau (à partir de 10 ° dH) sont à prévoir. L'utilisation de robinets avec de l'eau minérale qui pourrait coaguler ou nuire à la robinetterie due à l'agressivité au métal ne sera admise qu'après autorisation.

Instructions de montage générales:

Employer des tuyauteries anti-corrosion.

Les raccords doivent être rendus étanche avec les produits autorisés (Téflon).

Ne pas excéder le nombre de couples de serrage!

Robinetterie peu employée:

Exécuter l'installation de telle manière qu'il ne puisse y avoir de l'eau stagnante (boucle). Sinon installer un robinet de rinçage derrière la robinetterie. Après une longue durée de non- utilisation d'abord effectuer un rinçage (voir conseil du Ministère de la Santé publique).

Protection contre la Légionellose:

Si danger de haute concentration de Légionelles prévoir des robinetteries avec vanne de rinçage intégrée pour la désinfectio thermique (SCHELL LINUS D-E-T, D-E-T ECO, D-C-T, BASIC D-C-T ou D-SC-T) ou prendre d'autres précautions suivant DVGW document W 551. Une attention particulière est à prendre en considération pour les personnes souffrant d'une immunité déficiente.

Instructions de mise en service:

Les robinets de douche Schell sont testés avec une eau parfaitement hygiénique (filtre Légionellose). Chaque robinet doit être soumis après installation à un teste de pression, si possible effectuer le test à l'air comprimée. Avant la mise en route, toute la tuyauterie doit être rincée en conformité à DIN EN 806-4.

Robinetterie avec blocage de température:

Attention: Pas de protection contre les brûlures, l'eau mitigée varie si la température de l'eau chaude augmente. Si nécessaire prévoir un thermostat central.

Robinets mélangeurs sans thermostat:

Choisir la température de la production d'eau chaude de telle façon qu'il n'y a pas de danger de brûlures.

Installation extérieure:

Attention: En cas de danger de gel vidanger la robinetterie, enlever les éléments de fonctionnement ou protéger la robinetterie avec une bande chauffante.

Technical specifications:

Flow pressure (min. – max.): 1,5 - 5,0 bar

Flow rate (recommended): 0,15 l/s (9l/min)

Flow rate: ≤ 15 l/min at 3 bar flow pressure

Temperature: 10 °C - 45 °C (risk of scalding)

Temperature max.: 70 °C (short-term, e.g. for thermal disinfection - **ATTENTION:** Risk of scalding!)

Installation information:

Ensure adequate dimensioning in accordance with DIN 1988 Part 300, or EN 806-3. Observe DIN 1988 Part 100 (protection of drinking water, compliance with drinking water quality) as well as EN 1717 (protection of drinking water against contaminants in drinking water supply installations).

Water qualities:

Schell shower fittings are fit to be used in drinking water systems in accordance with the Trinkwasserverordnung <Drinking Water Ordinance> 2001. It is inherent in the system that the fittings contain sensitive modules which must be protected against dirt particles and calcification. If required, provide return flush filters and decalcification systems (water from 10 ° dH). Fittings must not be operated with mineral water whose contents have a tendency to flocculate or which are especially aggressive towards metallic materials until it has been released.

General assembly information:

Use corrosion-resistant pipe materials. Seal threads with permitted sealants only (Teflon tape). Do not exceed normal torques!

Rarely used fittings:

Select a pipe layout which prevents stagnant water (ring installation). If required, fit flush valves behind the fittings. If used after prolonged operating pauses, allow water to drain (see recommendation of the Umweltbundesamt (Federal Environment Agency)).

Protection against Legionella:

If there is a risk of high Legionella concentrations, provide fittings with integrated flush valve (SCHELL LINUS D-E-T, D-E-T ECO, D-C-T, BASIC D-C-T or D-SC-T) for thermal disinfection or take other measures in accordance with DVGW work sheet W 551. Pay particular attention to installations for persons with immune deficiencies.

Start-up information:

Schell shower fittings are tested with perfectly hygienic water (Legionella filter). Following installation, each fitting must undergo a pressure test which should be conducted preferably with compressed air. Prior to commissioning, all pipe lines are to be flushed in accordance with the DIN EN 806-4.

Fittings with temperature limit:

ATTENTION: No scald protection, temperature mix ratio changes at higher hot water temperatures. If required, fit central thermostats.

Mix water fittings without thermostat:

To prevent the risk of scalding, select appropriate operating temperatures for the hot water supply. If required, fit central thermostats.

External installation:

ATTENTION: If there is a risk of frost, drain fittings, remove functional components or permanently protect fittings with thermal tape.

Datos técnicos:

Presión de flujo (mín. – máx.): 1,5 - 5,0 bar

Flujo (recomendado): 0,15 l/s (9 l/min)

Flujo: ≤ 15 l/min a 3 bar presión dinámica

Temperatura: 10 °C – 45 °C (atención al riesgo de quemaduras)

Temperatura máx.: 70 °C (por breves instantes, p.ej. para aplicar la desinfección térmica - **¡Atención:** Peligro de quemaduras!)

Indicaciones para la instalación:

Dimensionar en proporciones suficientes conforme a la norma DIN 1988 parte 300, o bien EN 806-3. Es obligatorio respetar la norma DIN 1988 parte 100 (Protección del agua potable, mantenimiento de la calidad del agua) y la norma EN 1717 (Protección contra la contaminación del agua potable en las instalaciones de agua potable).

Calidades del agua:

Las griferías Schell para duchas son apropiadas para prestar servicios en sistemas de agua potable conformes con el reglamento alemán 2001 sobre agua potable. Dadas las características del sistema, las griferías albergan componentes vulnerables que deben protegerse de partículas de suciedad y calcificaciones. Cuando el caso lo requiera, instalar filtros de flujo reversible e instalaciones descalcificadoras (para el agua a partir de 10 ° dH). Para usar las griferías con aguas minerales con componentes floculantes o muy agresivos con las materias metálicas es imprescindible la autorización pertinente.

Indicaciones generales para el montaje:

Los materiales de las tuberías tienen que ser anticorrosivos. Estanqueizar las roscas sólo con medios homologados (cinta de teflón).
¡No sobrepasar los momentos de torsión convencionales!

Griferías de uso poco frecuente:

Escoger el tendido de las tuberías de modo que no se acumule agua estancada (instalación en anillo). Montar válvulas de purga detrás de las griferías cuando el caso lo requiera. Dejar correr el agua antes de utilizar la grifería al cabo de períodos más o menos largos (Véase recomendación de la Oficina Federal del Medio Ambiente).

Protección contra legionelas:

Al existir riesgo de fuertes concentraciones de legionelas, equipar las griferías con una válvula de purga incorporada (SCHELL LINUS D-E-T, D-E-T ECO, D-C-T, BASIC D-C-T ó D-SC-T) para la desinfección térmica como lo estipula la ficha de práctica W 551 de las directrices DVGW. Poner especial cuidado al realizar instalaciones para personas que sufran algún tipo de inmunodeficiencia.

Indicaciones para la puesta en servicio:

Las griferías Schell para duchas se han puesto a prueba con agua perfectamente higienizada (filtros antilegionelas). Terminada la instalación, someter cada grifería a una presión de ensayo aplicando en lo posible aire comprimido. Antes de la puesta en servicio hay que aclarar todas las tuberías como se indica en la ficha de trabajo de DIN EN 806-4.

Griferías con limitador de temperatura:

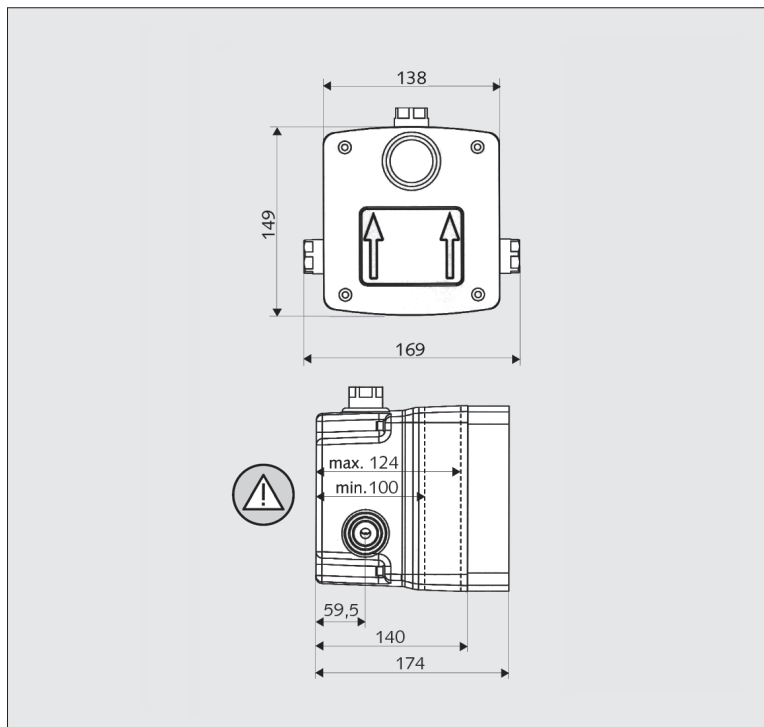
¡Atención: No es una protección contra quemaduras; la relación de mezcla de temperaturas varía al aumentar la temperatura del agua caliente. Instalar un termostato central si fuera necesario.

Mezcladores de agua sin termostato:

Seleccionar las temperaturas de servicio del suministro de agua caliente de modo que el usuario no sufra quemaduras o escaldaduras. Instalar un termostato central si fuera necesario.

Instalación en el exterior:

¡Atención: Si hay peligro de heladas, purgar la grifería, desarmarla o protegerla de forma permanente con una cinta calentadora.



D **NL** **F** **GB** **E**

Maße für Masterbox WBD-E-M

Afmetingen Masterbox WBD-E-M

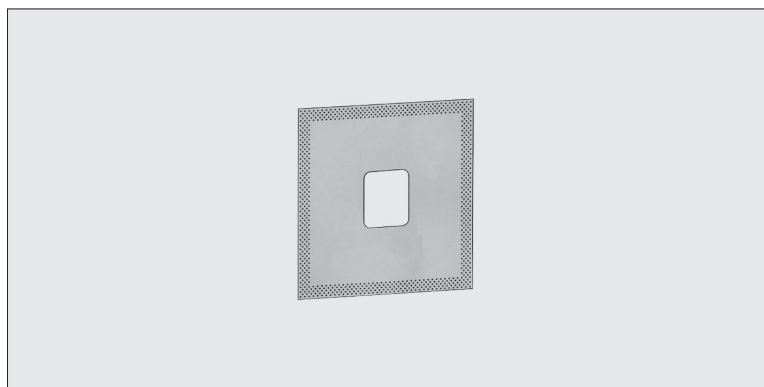
Dimensions Masterbox WBD-E-M

Dimensions for Masterbox WBD-E-M

Dimensiones para la Masterbox WBD-E-M



- Wandeinbautiefe beachten (Vorderkante Fliesen, siehe auch Seite 10)
- Opgepast inbouwdiepte (voorkant tegels, zie ook pagina 10)
- Attention profondeur d'encastrement (l'avant du carrelage, voir page 10)
- Observe cavity (measured from tile finish, also see page 10)
- Fijese en la separación (medido desde el alicatado, véase también página 10)



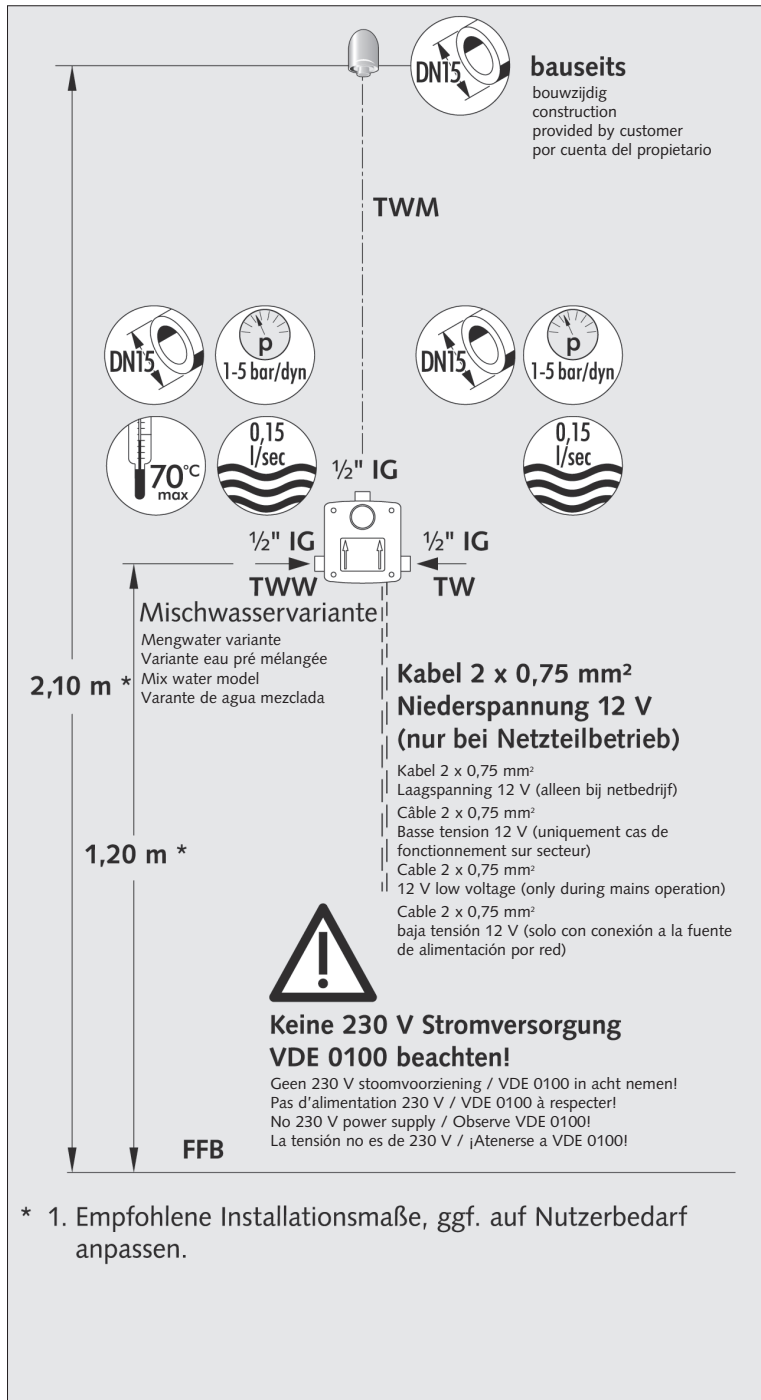
D **NL** **F** **GB** **E**

- **Zubehör Trockenbau:** SCHELL Spritzwasser Klebeflansch Art.-Nr. 01 857 00 99 schützt Armaturen gegen Eindringen von Feuchtigkeit.
- **Toebehoren skeletbouw:** SCHELL kleefflens art.-nr. 01 857 00 99 beschermt de kraan tegena het indringen van vochtigheid.
- **Accessoire parois squelettiques:** SCHELL bride à coller art.-no. 01 857 00 99 protège la robinetterie contre l'humidité.
- **Accessories dry wall construction:** SCHELL splash proof adhesive flange item no. 01 857 00 99 protects fittings against moisture penetration.
- **Accesorios para tabiquería ligera:** Brida adhesiva SCHELL antisalpicaduras referencia 01 857 00 99 que protege las conexiones contra la humedad.



D **NL** **F** **GB** **E**

- **Zubehör:**
SCHELL Dusche-Montagemodul LINUS,
Art.-Nr.: 03 091 00 99
- **Toebehoren:**
SCHELL Douche-montagemodul LINUS,
Art.-Nr.: 03 091 00 99
- **Accessoires:**
SCHELL module de montage pour douche LINUS,
Art. No.: 03 091 00 99
- **Accessories:**
SCHELL LINUS shower assembly module, item no. 03 091 00 99
- **Accesorios:**
SCHELL Módulo de montaje de la ducha LINUS,
Art. No.: 03 091 00 99



D **NL** **F** **GB** **E**

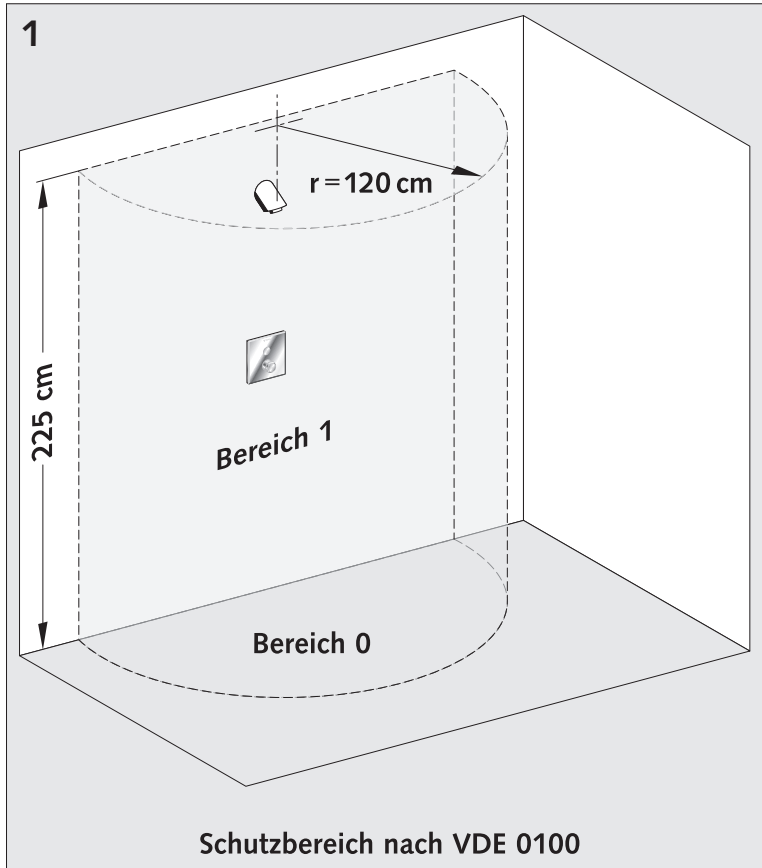
- Bei dem Elektronik-Fertigbausset dürfen nur die von SCHELL zugelassenen Netzteile installiert werden.
- Met de elektronische afwerkset enkel stroomaggregaten met SCHELL-keuring gebruiken.
- Avec le set de finition électronique installer uniquement des agrégats agréés SCHELL.
- For electronic trim set only power supply units authorised by SCHELL may be installed.
- Al operar con el kit de montaje electrónico se emplearán sólo las fuentes de alimentación autorizadas por SCHELL.

D **NL** **F** **GB** **E**

- Empfohlene Installationsmaße
Druckdifferenz Kalt-Warmwasser < 1,0 bar.
Kabel in Wellrohre verlegen (bauseits)
Abweichende Installationsmaße bei Einrichtungen die hauptsächlich von Kindern genutzt werden vorsehen. Bei Duschen für Rollstuhlfahrer für ausreichenden Bewegungsraum sorgen. Duschen im Pflegebereich mit ausreichenden Haltemöglichkeiten ausstatten.
- Aanbevolen installatiematen
Drukverschil koud-warmwater < 1,0 bar.
Kabel in ribbelbuis voorzien (bouwzijdig)
Afwijkende installatiematen voorzien bij inrichtingen die hoofdzakelijk door kinderen gebruikt worden. Bij muurkranen voor mindervaliden voldoende bewegingsruimte voorzien. Douches in de verzorgingssector met voldoende stopmogelijkheden uitrusten
- Cotes d'installation conseillées
Différence de pression eau froide - eau chaude < 1,0 bar.
Installer des gaines électriques lors du gros oeuvre (construction)
Changer les cotes d'installation pour les endroits utilisés par des enfants. Pour handicapés prévoir de la place pour pouvoir manoeuvrer. Douches dans le secteur de soin prévoir suffisamment de possibilités d'arrêt.
- Recommended installation dimensions
Pressure difference cold-hot water < 1,0 bar.
Lay cables in corrugated pipes (provided by customer)
Provide other installation dimensions for devices which are used mainly by children. Provide adequate area of movement in showers for wheelchair users. Fit showers in the health care sector with adequate handles and rails.
- Medidas de instalación recomendadas
Presión diferencial agua caliente-agua fría < 1,0 bar.
Tender el cable por el tubo ondulado (por cuenta del propietario)
Tener en cuenta que las medidas de instalación han de ser distintas en instalaciones al servicio preferente de niños. Dejar suficiente espacio en las duchas para personas en silla de ruedas. Instalar suficientes agarraderas en las duchas para personas ancianas o discapacitadas.

NL **F** **GB** **E**

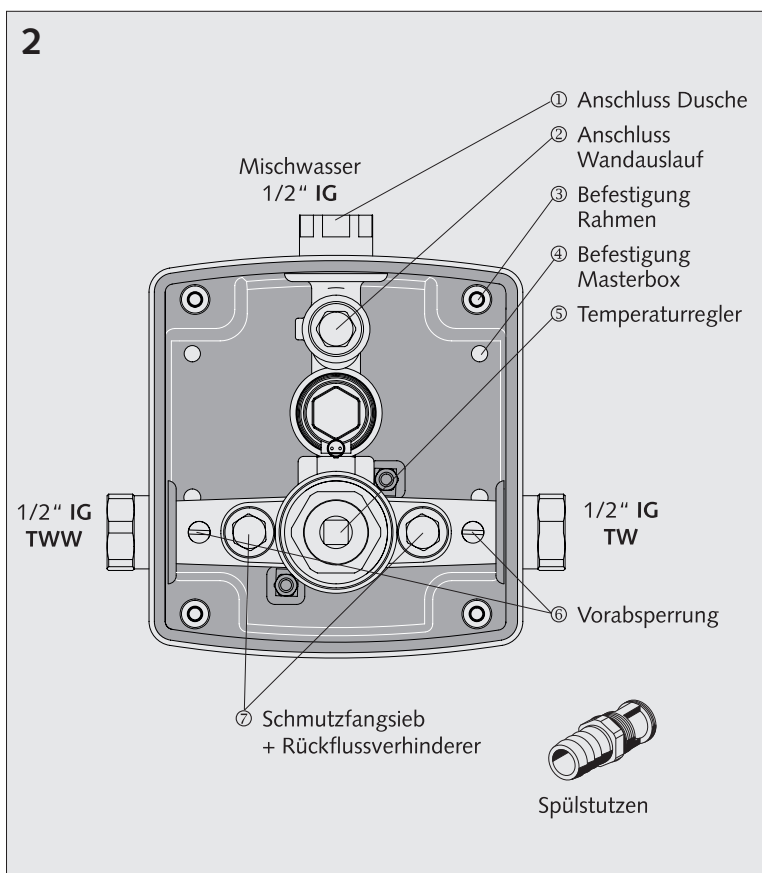
1. Aanbevolen installatiematen, indien nodig deze aan de gebruiker aanpassen.
1. Cotes d'installation conseillées, si nécessaire les adapter à l'utilisateur.
1. Recommended installation dimensions; if required, adjust to user requirement.
1. Medidas recomendadas para la instalación, adaptarlas dado el caso a las necesidades del usuario.



D **NL** **F** **GB** **E**

- Schutzbereich nach VDE 0100 beachten.
Keine Netzspannung > 24 Volt.
- Beschermingszone volgens VDE 0100 in acht nemen.
Geen netspanning > 24 Volt.
- Prendre en considération la zone de protection suivant VDE 0100. Pas d'alimentation > 24 Volt.
- Observe protection area in accordance with VDE 0100.
No mains voltage > 24 Volt.
- Tener en cuenta la zona de protección según VD0100.
La tensión no es > 24 voltios.

Bauteile / Constructie / Construction / Components / Componentes



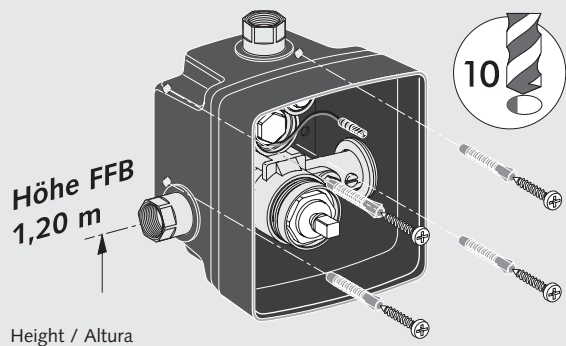
D **NL** **F** **GB** **E**

- Spülstutzen und Befestigungsmaterial liegt bei.
- Spoelement en bevestigingsmateriaal zijn meegeleverd.
- L'élément de rinçage et le matériel de fixation sont fournis.
- Flush nozzle and fastening materials enclosed.
- El suministro incluye boquilla de lavado y material de sujeción.

NL **F** **GB** **E**

- 1 = Aansluiting douche (mengwater) / Raccordement douche (Eau mélangé) / Shower connection (Mix water) / Conexión ducha (Agua mezclada)
- 2 = Aansluiting wanduitloop / Raccordement robinet mural / Wall spout connection / Conexión caño pared
- 3 = Bevestiging frame / Fixation du châsis / Frame attachment / Fijación marco
- 4 = Bevestiging Masterbox / Fixation du Masterbox / Master box attachment / Fijación Masterbox
- 5 = Temperraturregelaar
= Régulateur de température
= Temperature controller
= Regulador de temperatura
- 6 = Afsluiters / Robinets d'arrêt / Preliminary block / Bloqueo previo
- 7 = Vuilfilters en terugslagkleppen / Filtres et clapets anti-retour / Dirt collecting filter + return flow inhibitor / Tamiz retenedor de suciedad + válvula antirreflujo
- 8 = Magneetventiel 6 V
Vanne magnétique 6 V
Solenoid valve 6 V
Válvula magnético 6 V

1

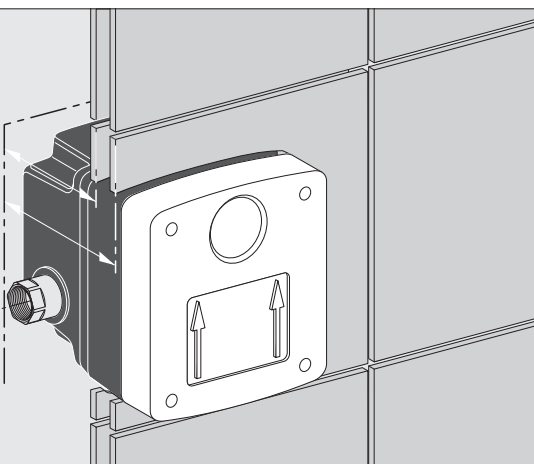


D **NL** **F** **GB** **E**

- Masterbox montieren.
Masterbox in Montagemodul nach beiliegender Anleitung montieren.
- Masterbox inbouwen.
Masterbox in montagemodule volgens montagevoorschrift monteren.
- Encaster le Masterbox.
Monter le Masterbox dans le module de montage suivant la notice d'installation.
- Install master box.
Install master box in assembly module according to enclosed instructions.
- Montaje del Masterbox.
Montar el Masterbox en el módulo según las instrucciones adjuntas.

2

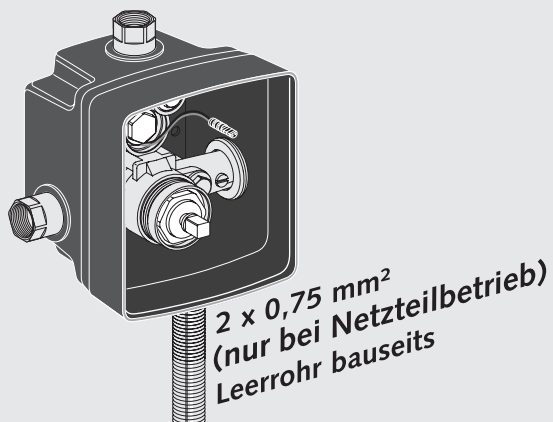
min. 80 mm
max. 104 mm
Höhe FFB



D **NL** **F** **GB** **E**

- Wandeinbautiefe beachten.
(Vorderkante Fliesen) *nur bei WB-E-V (Elektronik)
- Inbouwdiepte in acht nemen.
(voorzijde tegels) *enkel met WB-E-V (Elektronisch)
- Prendre en considération la profondeur d'encastrement.
(l'avant des carrelages) *seulement WB-E-V (Electronique)
- Observe wall installation depth.
(Front edge of tiles) *for WB-E-V only (Electronic)
- Tener en cuenta la profundidad del empotraje.
(Canto delantero azulejos) *sólo con WB-E-V (Electrónicos)

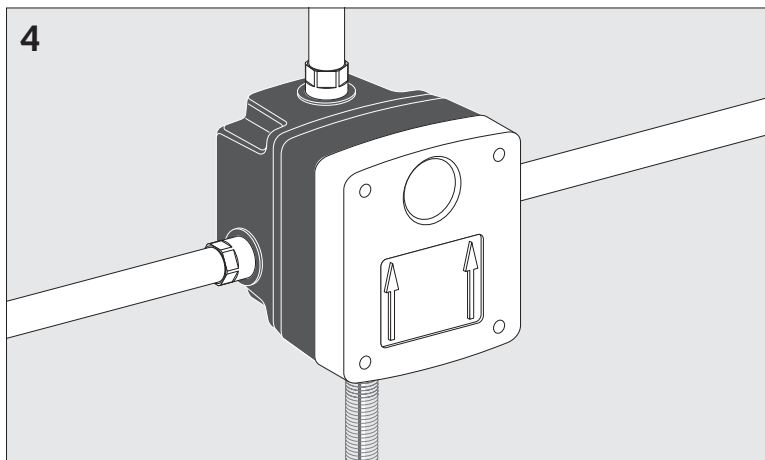
3



D **NL** **F** **GB** **E**

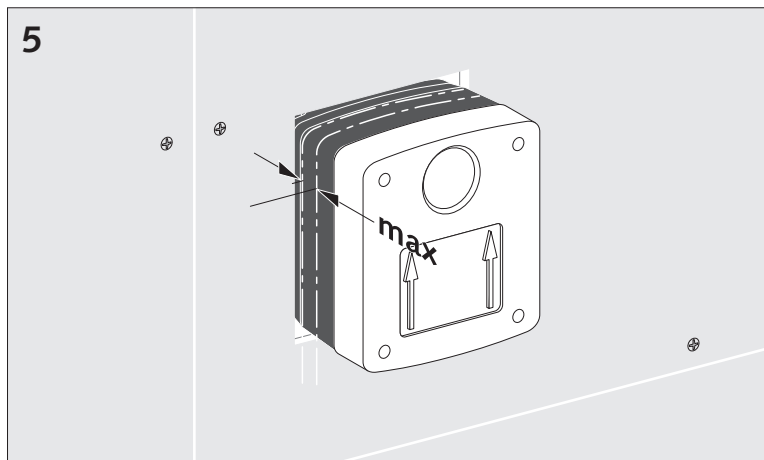
- Nur bei Netzteilbetrieb, Leerrohr bauseits.
Zubehör: Nur von SCHELL zugelassenes, Kabel und Netzteil verwenden.
- Alleen bij netbedrijf, ribbelbuis bouwzijdig voorzien.
Toebehoren: Enkel stroomaggregaten met SCHELL-keuring gebruiken.
- Uniquement cas de fonctionnement sur secteur, prévoir gaine électrique lors du gros oeuvre.
Accessoires: Installer uniquement des agrégats agréés SCHELL.
- Only during mains operation, conduit provided by customer.
Accessories: Use cable and power supply unit authorised by SCHELL only.
- Solo con conexión a la fuente de alimentación por red, tubo vacío por cuenta del propietario.
Accesorios: Utilizar siempre cable y unidad de potencia autorizados por SCHELL.

4



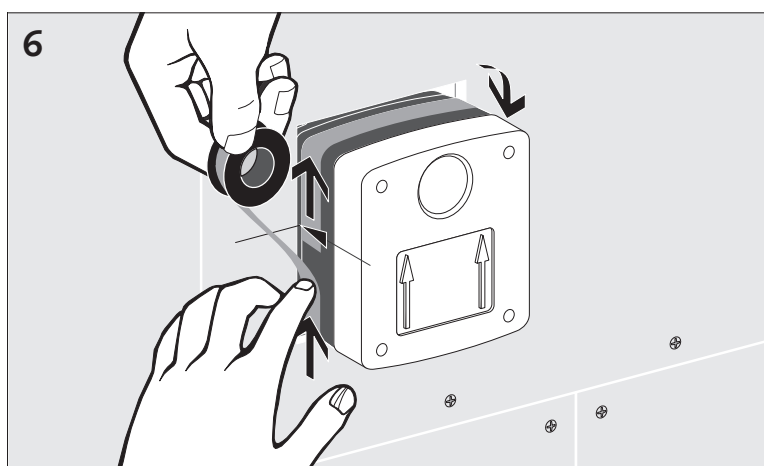
D **NL** **F** **GB** **E**

- Mit Rohrleitungen verbinden.
- Waterleiding aansluiten.
- Raccorder les tuyauteries.
- Connect to pipelines.
- Unir a las tuberías.



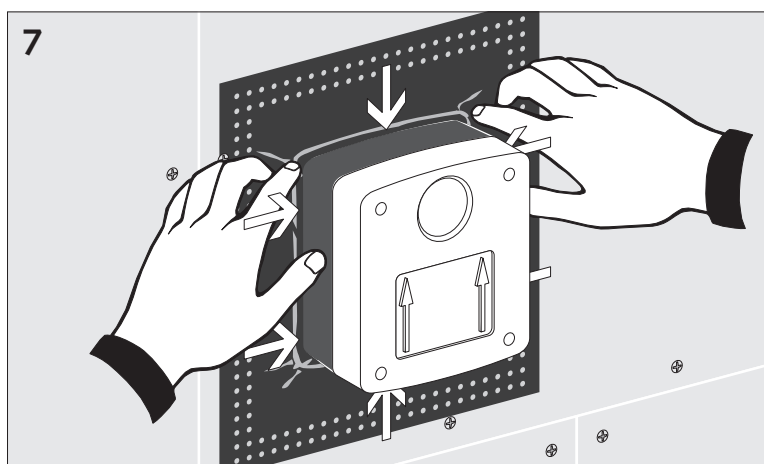
D NL F GB E

- Wandeinbautiefe Vorderkante Fliesen beachten.
- Voorzijde tegels in acht nemen voor inbouwdiepte.
- Prendre en considération l'avant des carrelages pour la profondeur d'encastrement.
- Observe wall installation depth, front edge of tiles.
- Profundidad de empotraje: tener en cuenta el canto delantero de los azulejos.



D NL F GB E

- Bei Trockenbau, Klebeflansch montieren (Zubehör: Art.-Nr.: 01 857 00 99). Klebeband wandbündig auf sauberer, trockener Masterbox aufbringen.
- Bij skeletbouw kleefflens (toebehoren: Art.-Nr.: 01 857 00 99) monteren. Kleefband op zuivere en droge inbouwkast aanbrengen.
- Lors d'installation dans de parois squelettiques, installer la bride à coller (accessoire 01 857 00 99). Appliquer le ruban adhésif sur la surface propre et sèche du boîtier à encaster.
- For dry construction attach adhesive flange (Accessory 01 857 00 99). Attach adhesive tape flush with the wall to clean, dry master box.
- Construcción en seco: montar brida de encolado (Accesorio 01 857 00 99). Aplicar la cinta adhesiva a ras de la pared sobre un Masterbox limpio y seco.



D NL F GB E

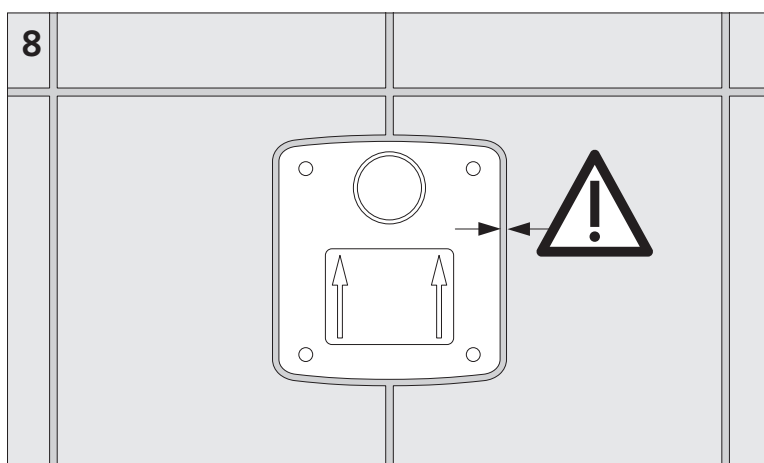
Klebeflansch wandbündig auf sauberer, trockener Masterbox aufbringen und fest auf Klebeband andrücken.

Kleefflens vlak met de wand op zuivere en droge Masterbox aanbrengen en tegen de kleefband vast aandrukken.

Appliquer la bride à égalité de la paroi sur la surface propre et sèche du Masterbox et appuyer fortement contre l'adhésif.

Attach adhesive flange flush with the wall to clean dry master box and fix to adhesive tape.

Presione firmemente la brida adhesiva de descarga para limpiar y secar la masterbox y fije al cinta adhesiva.



D NL F GB E

- **ACHTUNG Fliesenleger!** Fliesenfuge ≤ 4 mm
- **Opgepast tegelzetter!** Tegelvoeg ≤ 4 mm
- **Attention Carreleur!** Epaisseur du joint ≤ 4 mm
- **Attention tiler!** Tile joint ≤ 4 mm
- **¡Atención soladores!** Ranura entre azulejos ≤ 4 mm

SCHELL GmbH & Co. KG
Armaturentechnologie
Raiffeisenstraße 31
57462 Olpe
Germany
Telefon +49 2761 892-0
Telefax +49 2761 892-199
info@schell.eu
www.schell.eu

